



## I Translate Your Web Content and Financial Documentation to **French**

Senior credit analyst and risk manager, with  
**15 years** background in banking industry.

Since **2010**, translation of  
financial reports, statements and policies.

FRENCH NATIVE SPEAKER  
EX **HSBC** AND **SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**  
BANK, INVESTMENT AND CAPITAL MARKETS

### EDUCATION

M.A. Finance and Management  
École Supérieure de Commerce  
Clermont-Ferrand, France — 1991

### SKILLS

Native French (France)  
Writer, editor in European French  
Translator from English/Spanish to French  
Web Content, SEO

### TOOLS

Studio 2021  
Memsources  
Antidote 10  
MS Office

### BACKGROUND

- SINCE 2010** **FREELANCE FINANCIAL TRANSLATOR**  
**End clients:** financial companies and asset managers such as HSBC, BNP Paribas, Schrodgers, Citigroup, Bank of America, AXA, Merrill Lynch, Dexia, Barclays, Crédit Suisse, J.P. Morgan, Société Générale, BlackRock, and more large caps and investment funds.  
**Contents:** annual reports, prospectuses, KIIDs, websites, notices to shareholders, press releases, compliance policies, market research, marketing campaigns, due diligence reports, learning resources.
- 1998 to 2008** **SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**  
**Credit Analyst on Financial Institutions:** risk assessment of banks on emerging markets. Setting limits over trading transactions.  
**International Project Manager:** in charge of deploying risk reporting systems in SocGen business units in Asia, Russia, Americas, South Africa, and Eastern Europe.
- 1991 to 1998** **HSBC, FRANCE**  
**Risk Manager, trading activities:** monitoring of commitments on derivatives and securities transactions. Counterpart risk assessment.  
**Corporate Account Manager:** portfolio of small and medium-sized enterprises, credit assessment, distribution of banking products.